

MUUDATUSETTEPANEK 158

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele**A6-0207/2005****Michel Rocard**

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 158

Artikkel 1

Käesolev direktiiv sätestab **arvutil põhinevate** leiutiste *patenditavuse* eeskirjad.

Käesolev direktiiv sätestab **eeskirjad arvutitoega** leiutiste *patentsuse kohta*.

Or. en

Justification

This replacement is to be performed at all places in the text where the expression “computer-implemented invention” is used.

The expression “computer-implemented” is not suitable, because it implies that an invention can be wholly realised by means of a computer, which would mean that pure software is patentable. Since both the Commission and the Council agreed that software should not be patentable, the terminology used in the directive should not imply the contrary. The scope of the directive is thus the one of the patenting of devices that use software in order to aid the performance of the claimed invention

The concept of a computer-implemented invention is not used by computer experts either, and in fact is not in wide use at all. It was introduced in May 2000 by the European Patent Office (EPO) to justify the patenting of “computer-implemented business methods” and bring EPO practice into line with Japanese and US practice. The term “computer-implemented invention” implies that solutions involving only generic computers are patentable inventions.

This idea is contrary to Article 52 of the European Patent Convention, which states that algorithms, methods for doing business, and computer programs do not constitute inventions within the meaning of patent law. The directive can not be intended to declare computer programs to be patentable inventions by presenting them in some other wording.

30.6.2005

A6-0207/159

MUUDATUSETTEPANEK 159

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 159

Artikli 2 punkt a

a) **arvutil põhinev leiutis – igasugune** leiutis, mille töö hõlmab **arvuti, arvutivõrgu või muu** programmeeritava seadme kasutamist, **kusjuures leiutisel on üks või mitu tunnust, mida teostatakse täielikult või osaliselt arvutiprogrammi või -programmide abil;**

a) **arvutitoega leiutis** – leiutis **patendiõiguse tähenduses**, mille töö hõlmab programmeeritava seadme kasutamist;

Or. en

Justification

In some jurisdictions, the understanding of the term "invention" has gradually been slipping towards meaning "anything appearing in a patent claim". By adding the requirement that it should be an invention in the sense of patent law, this article stresses that this definition has to be read in conjunction with the requirements laid down for inventions in general patent law (such as the patent law of member states, the European Patent Convention, or the future community patent directive).

MUUDATUSETTEPANEK 160

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele**A6-0207/2005****Michel Rocard**

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 160
Artikli 2 punkt b

b) *tehniline panus* – tehnikavaldkonna tehnika tasemesse antav panus, ***mis on uus ja ei ole vastava ala asjatundja jaoks endastmõistetav. Tehnilist panust hinnatakse, kaaludes erinevust tehnika taseme ja patendinõudluse tervikliku ulatuse vahel, kusjuures patendinõudlus peab sisaldama tehnilisi tunnuseid, olenemata sellest, kas nendega kaasneb mittetehnilisi tunnuseid või mitte.***

b) *tehniline panus* – tehnikavaldkonna tehnika tasemesse antav panus. ***Antud panus on tunnuste kogum, mille alusel loetakse patendinõudlus tervikuna erinevaks tehnika senisest tasemest. Panus peab olema tehniline, st see peab sisaldama tehnilisi tunnuseid ja kuuluma tehnikavaldkonda. Tehnilise panuseta ei ole objekt patentne ega kujuta endast leiutist. Tehniline panus peab vastama patentsuse tingimustele. Eelkõige peab tehniline panus olema uus ega tohi olla endastmõistetav vastava ala asjatundja jaoks.***

Or. en

Justification

The concept of technical contribution has pervaded the discussion about the directive and generated great confusion and therefore to some extent deserves to be clarified. While intuitively and in the subjective belief of most commentators the technical contribution appears to be related to the question of patentable subject matter (Article 52 EPC), the EPO used the term as a means of abolishing the subject-matter test by mixing it with the non-obviousness test (Article 56 EPC) in obscure ways, which national courts and ministerial patent officials have found difficult to follow. A similar amendment was adopted in first reading by the EP. This amendment adds some ideas of the Council such as that of subtracting the prior art from the claimed object.

This amendment is very similar to what was approved in JURI. It corrects one error in the second sentence however: the JURI version states that the technical contribution is the set of features which is claimed to differ from the state of the art. This implies that all features not part of the state of the art are by definition technical, which is of course not necessarily the case.

30.6.2005

A6-0207/161

MUUDATUSETTEPANEK 161

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 161

Artikli 2 punkt b a (uus)

b a) tehnikavaldkond – rakendusliku loodusteaduse valdkond;

Or. en

Justification

The Council's draft draws heavily on terms such as "technology", "technical", "fields of technology", "technical contribution", "technical effect" etc, without explaining whether "technology" here is "applied natural science", i.e. the traditional meaning in patent law, or "applied exact science", a wider meaning which includes mathematics, business methods and in fact anything that can be programmed on a computer. The consequence of this wider meaning, which is implied in some decisions of the EPO, is, in the words of a leading EPO theoretician, that "all practical problem solutions are technical inventions".

The German Federal Court of Justice insists on the narrower meaning, as witnessed in the revocation of a computer-implemented "communication solution" patent in 2004 with the reason that "the problem does not require the use of controllable forces of nature". As their presiding judge recently stressed at a hearing in Berlin, a choice by the legislator for this narrower meaning is absolutely necessary, as otherwise there would no longer be any secure legal basis for rejecting business method patents.

30.6.2005

A6-0207/162

MUUDATUSETTEPANEK 162

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 162
Artikli 2 punkt b b (uus)

b b) arvuti – üksustest, näiteks töötlusseadest, mäluruumist ja väliste süsteemide ning inimkasutajaga teabevahetust võimaldavast liidesest koosneva abstraktse masina teostus; andmetöötlus – arvutamine abstraktsete arvutikomponentide abil; arvutiprogramm – andmetöötluslahendus, mille arvutid suudavad teostada, kui seda on veatult kirjeldatud.

Or. en

Justification

Definition of the computer program is important for determining the patentability. This amendment also restricts overly broad interpretations of the term “data processing” by defining it as an abstract process. The Council defined “computer program” in its Article 4.2 indirectly as “the source code or object code of one individual computer program”. This is inappropriate, since patent law does not deal with computer programs at that level.

30.6.2005

A6-0207/163

MUUDATUSETTEPANEK 163

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 163
Artikkel 3

Et **arvutil põhinev** leiutis oleks patentne, peab ta **olema tööstuslikult kasutatav ja uus ning omama leiutustaset**. Et arvutil põhinev leiutis omaks leiutustaset, peab ta andma tehnilise panuse.

Et **arvutitoega** leiutis oleks patentne, peab ta andma tehnilise panuse. **Tehniline panus peab olema uus ja mitte endastmõistetav vastava ala asjatundja jaoks.**

Or. en

Justification

The Council's proposal is inconsistent here. In its article 2b, the Council says that a technical contribution must be new and non-obvious (= involve an inventive step). In this article the Council says that for an invention to be non-obvious, there must first be a technical contribution. This amendment resolves the contradiction by bringing this article in line with Article 2b, which represents the common sense of patent law in Europe as used by most national courts today. It was also used by the EPO before 2000, when the "Controlling Pension Benefits System" decision brought the confusion, apparently in a hectic attempt to create new rules for the planned directive.

This amendment is a simplified version of the amendment adopted in JURI. It also fixes that amendment's second sentence which indicates that the contribution can consist entirely out of non-technical features.

30.6.2005

A6-0207/164

MUUDATUSETTEPANEK 164

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 164
Artikli 4 lõige 1

1. Arvutiprogramm iseenesest ei kujuta endast patenditavat leiutist.

1. Kuigi tooted ja protsessid kõigis tehnikavaldkondades on patentsed leiutised, olenemata sellest, kas need hõlmavad arvutiprogramme või mitte, ei ole arvutiprogrammide objektid ja tegevused iseseisvalt patentsed.

Or. en

Justification

Article 52(2) EPC states that programs for computers, along with aesthetic creations, mathematical methods, business methods et al, are not inventions in the sense of patent law. Art 52(3) limits the exclusions to subject matter and activities as such. There has been much dispute about how article 52(3) should be applied to 52(2). While it is a good idea to transfer Art 52 EPC into EU law, care should be taken to transfer not only the words, but also to resolve the ambiguities and thereby achieve harmonisation and clarification.

MUUDATUSETTEPANEK 165

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele**A6-0207/2005****Michel Rocard**

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 165

Artikli 4 lõige 2

2. *Arvutil põhinevat* leiutist ei loeta tehnilist panust andvaks üksnes seetõttu, et ta ***hõlmab arvuti, arvutivõrgu või teiste programmeeritavate seadmete kasutamist.***

Seetõttu ei loeta *patenditavaks* selliseid arvutiprogramme hõlmavaid ***leiutisi, väljendatuna kas lähtekoodi, objektikoodi või muus vormis, mis rakendavad äri-, matemaatilisi või teisi meetodeid ja ei anna tehnilist tulemust väljaspool tavapärasest füüsilist kokkupuudet programmi ja arvuti, arvutivõrgu või teiste programmeeritavate seadmete vahel, milles nad töötavad.***

2. *Arvutitoega* leiutist ei loeta tehnilist panust andvaks üksnes seetõttu, et ta ***kasutab paremaid algoritme, et vähendada vajaminevat protsessoriaega, mäluruumi või muid andmetötlussüsteemi ressursse.*** Seetõttu ei loeta *patentseks* selliseid arvutiprogramme hõlmavaid ***uuendusi, mis ei lahenda ühtegi rakendusliku loodusteaduse probleemi peale andmetötluse tõhususe parandamise.***

Or. en

Justification

The Council's version is tautological and implies that business methods are patentable inventions when they "produce a further technical effect", i.e. when they fulfill a condition which the European Patent Office, which invented this rhetoric in 1998, has admitted to be meaningless.

Since computers are well known, the presence of a computer can of course not by itself constitute a technical contribution. The question is whether the presence of a computer in combination with an improved algorithm can constitute a technical contribution. By failing to pose this question, the Council seems to imply a positive answer.

The distinction between "business method" and "invention which implements a business method" is a common technique for circumventing Art 52 EPC.

The question of how the "invention" is expressed has never been relevant, nor has the distinction between more or less human-readable descriptions of programs. This subsentence serves no regulatory purpose, apart from insinuating that Art 52(2)c EPC should be interpreted in a way that makes it meaningless.

The sentence

"inventions involving... business methods..., which implement..., shall not be patentable."

is syntactically ambiguous but probably means that "business method inventions" are patentable, if they "produce a further technical effect".

The term "normal physical interactions between a program and a computer" means about as much as "normal physical interactions between a recipe and a cook".

In 2000, EPO itself has criticised this wording and explained that it was merely a wordplay temporarily used in the IBM decision of 1998 in order to circumvent the European Patent Convention, in anticipation of a change of law that would render it unnecessary:

<http://www.european-patent-office.org/tws/appendix6.pdf>:

There is no need to consider the concept of "further technical effect" in examination, and it is preferred not to do so for the following reasons: firstly, it is confusing to both examiners and applicants; secondly, the only apparent reason for distinguishing "technical effect" from "further technical effect" in the decision was because of the presence of "programs for computers" in the list of exclusions under Article 52(2) EPC.

If, as is to be anticipated, this element is dropped from the list by the Diplomatic Conference, there will no longer be any basis for such a distinction. It is to be inferred that the Board of Appeals would have preferred to be able to say that no computer-implemented invention is excluded from patentability by the provisions of Articles 52(2) and (3) EPC.

This amendment fixes the errors while trying to stay as close to the original wording as possible.

30.6.2005

A6-0207/166

MUUDATUSETTEPANEK 166

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 166 Artikli 5 lõige 2

2. **Nõudlust** iseseisva või andmekandjal arvutiprogrammi kohta ei ole lubatud esitada, **väljaarvatud juhul, kui nimetatud programm programmeeritavasse arvutisse, programmeeritavasse arvutivõrku või teise programmeeritavasse seadmesse laadimise ja seal käivitamise korral teostab toote või protsessi, mille kohta oli esitatud nõudlus samas patenditaotluses kooskõlas lõikega 1.**

2. **Patendinõudlust** iseseisva või andmekandjal arvutiprogrammi kohta ei ole lubatud esitada.

Or. en

Justification

It is contradictory to say that computer programs can not be inventions and yet can be objects of patent claims. This is why the Commission also did not allow program claims in its original proposal

The condition after "unless" in the Council version is always true, provided that the patent application was properly drafted. The Council amendment appears to pretend that, while it is allowing program claims, it really only means to allow process claims, and that the program claims are really included -- in defiance of the logic of the patent system -- as a kind of additional enforcement tool in cases where the inventor did not invent software as such but some kind of technical process beyond software.

This however would mean that the inventor could obtain a monopoly on something which he did not invent and which, in most cases, will be neither new nor non-obvious nor even

AM573065ET.doc

PE 360.560v01-00

ET

ET

original. Such a monopoly would moreover be economically undesirable. There is no good rationale for allowing anyone, not even automobile makers, to control the market of software publishing with property claims based on anything other than copyright.

It must suffice that the /user/ of a computer-aided automobile engineering invention needs to obtain a patent license, regardless of which software he uses. In practise, this usually does suffice. The only case where program claims would really perform an economic function is in the software industry, where the computer program as such would constitute the "invention"

The effect of allowing program claims is to make the publication of a program which can express the underlying invention a direct patent infringement -- regardless of how in fact the program would be used.

This would mean

** the program would be unusable for legitimate discussion and non-commercial experimentation, normally encouraged in patent law.*

** the program would be unusable for legitimate purposes other than those specified in the patent application -- for example, a patented program method for predicting automotive engine dynamics could not be used to predict stock-market behaviour (and separate amendments saying that this is not infringement will not help, because such claims cover the distribution of said program and not only the use).*

** EU companies would be forbidden to use the program method to compete against foreign companies overseas in territories where the patent was not in force.*

30.6.2005

A6-0207/167

MUUDATUSETTEPANEK 167

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 167
Artikli 5 lõige 2 a (uus)

***2 a. Informatsiooni lootmine, avaldamine
või levitamine ei saa kunagi kujutada
endast patendiõiguse rikkumist.***

Or. en

Justification

This amendment does not make any patents invalid, rather it limits the ways in which a patent owner can enforce his patents

Freedom of publication, as stipulated in Art 11 of the European Convention on Human Rights (ECHR), can be limited by copyright but not by patents. Copyright provides a narrow exclusion scope which already takes the freedom interests of publishers into account.

Patents allow for much broader, more sweeping exclusions and involve slow and costly legal procedures. The use of patents as a limit on the freedom of publication was traditionally never intended and can not be justified today in view of the increased interest of today's information society in freedom of publication.

30.6.2005

A6-0207/168

MUUDATUSETTEPANEK 168

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 168
Artikkel 6 a (uus)

Artikkel 6 a

Iga kord, kui patentse tehnika kasutamine on vajalik kahe eri andmetöötlussüsteemi koostalitlusvõime tagamiseks, kuna ükski võrdselt tõhus ega tulemuslik alternatiivne patentimata vahend sellise nendevahelise koostalitlusvõime saavutamiseks ei ole kättesaadav, ei loeta sellist kasutust patendiõiguse rikkumiseks, ka ei loeta patendiõiguse rikkumiseks programmide arendamist, testimist, valmistamist, müügiks või litsentsi saamiseks pakkumist või importimist patentset tehnikat kasutades.

Or. en

Justification

Interoperability of data processing systems (e.g. computers) lies at the foundation of the information economy and allows for fair competition by all players large and small.

Article 6 of the Council only refers to the exemption provided for by the Copyright directive. This means that a software developer is allowed to find out how to make his data processing system interoperable with that of a competitor, but afterwards he cannot necessarily use his gained knowledge, since that could be covered by patents.

This amendment makes sure that patents also cannot be used to prevent interoperability. It

AM573065ET.doc

PE 360.560v01-00

was passed in an almost identical form by ITRE and JURI prior to the first reading ("data processing systems" read "computer systems or networks"). In first reading, a more sweeping version of this amendment was passed (with 393 vs 35 votes), which appeared as Article 9 in the consolidated version.

The expression "for the sole purpose" reverts to the spirit of the original ITRE/JURI version of the interoperability exemption (which is more limited), which was also supported by Luxembourg and several others in the Council (but didn't make it).

MUUDATUSETTEPANEK 169

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele**A6-0207/2005****Michel Rocard**

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 169
Põhjendus 6

(6) Ühendus ja selle liikmesriigid on seotud intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepinguga (TRIPS), mis on heaks kiidetud nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsusega 94/800/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid tema pädevusse kuuluvaid küsimusi puudutavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994). TRIPSi artikli 27 lõikes 1 sätestatakse, et patentida peab olema võimalik iga leiutist, nii tooteid kui ka meetodeid, kõigist tehnikavaldkonnadest, tingimusel et see on uus ning omab leiutustaset ja on tööstuslikult kasutatav. Kõnealuse artikli kohaselt peab patendiõiguseid olema võimalik taotleda ja kasutada tehnikavaldkonnast sõltumata. ***Neid põhimõtteid tuleks seega kohaldada ka arvutil põhinevate leiutiste suhtes.***

(6) Ühendus ja selle liikmesriigid on seotud intellektuaalomandi õiguste kaubandusaspektide lepinguga (TRIPS), mis on heaks kiidetud nõukogu 22. detsembri 1994. aasta otsusega 94/800/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel sõlmitavaid tema pädevusse kuuluvaid küsimusi puudutavaid kokkuleppeid, mis saavutati mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voorus (1986–1994). TRIPSi artikli 27 lõikes 1 sätestatakse, et patentida peab olema võimalik iga leiutist, nii tooteid kui ka meetodeid, kõigist tehnikavaldkonnadest, tingimusel et see on uus ning omab leiutustaset ja on tööstuslikult kasutatav. Kõnealuse artikli kohaselt peab patendiõiguseid olema võimalik taotleda ja kasutada tehnikavaldkonnast sõltumata. ***See tähendab, et patentsus peaks olema tõhusalt piiritletud üldmõistete abil, nagu "leiutis", "tehnika" ja "tööstus", et vältida nii süsteemituid erandeid kui ka kontrollimatuid laiendusi, mis mõlemad kujutaksid endast tõkkeid vabakaubandusele. Seega on rakenduslike loodusteaduste iga valdkonna leiutised patentsed, samas kui uuendused sellistes***

valdkondades nagu matemaatika, andmetöötlus ja organisatsiooniloogika ei ole patentsed, olenemata sellest, kas nende rakendamiseks kasutatakse arvutit või mitte.

Or. en

Justification

It must be made clear that there are limits as to what can be subsumed under "fields of technology" according to Art 27 TRIPS and that this article is not designed to mandate unlimited patentability but rather to avoid frictions in free trade, which can be caused by undue exceptions as well as by undue extensions to patentability. This interpretation of TRIPS is indirectly confirmed by lobbying of the US government last year against Art 27 TRIPS, on the account that it excludes business method patents, which the US government wants to mandate by the new Substantive Patent Law Treaty draft.

In its first reading, Parliament deleted this recital, and therefore the amendment that proposed the above change was not voted upon. Deletion is better than keeping the original, but clarification regarding the applicability and interpretation of the TRIPs agreement is better.

30.6.2005

A6-0207/170

MUUDATUSETTEPANEK 170

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 170 Põhjendus 7

(7) 5. oktoobril 1973. aastal Münchenis allkirjastatud Euroopa patentide väljaandmise konventsioonis (***Euroopa patendikonventsioon***) ja liikmesriikide patendiseadustes on selgesõnaliselt väljendatud, et arvutiprogramme, samuti avastusi, teaduslikke teooriaid, matemaatilisi meetodeid, esteetilist loomingut, äri- ja mõttetegevuse ning mängude plaane, reegleid ja meetodeid ja info esitamist ei loeta leiutisteks ning seetõttu ei ole need *patenditavad*. Seda erandit kohaldatakse ***ja see on õigustatud siiski määral, mil patenditaotlus või patent on seotud ülalnimetatud objektide või tegevuste kui niisugustega***, sest nimetatud objektid ja tegevused ***kui niisugused*** ei kuulu tehnikavaldkonda.

(7) 5. oktoobril 1973. aastal Münchenis allkirjastatud Euroopa patentide väljaandmise konventsioonis ja liikmesriikide patendiseadustes on selgesõnaliselt väljendatud, et arvutiprogramme, samuti avastusi, teaduslikke teooriaid, matemaatilisi meetodeid, esteetilist loomingut, äri- ja mõttetegevuse ning mängude plaane, reegleid ja meetodeid ja info esitamist ei loeta leiutisteks ning seetõttu ei ole need *patentsed*. Seda erandit kohaldatakse, sest nimetatud objektid ja tegevused ei kuulu tehnikavaldkonda.

Or. en

Justification

Art 52 EPC says that programs for computers etc are not inventions in the sense of patent law, i.e. that a system consisting of generic computing hardware and some combination of calculation rules operating on it can not form the object of a patent. It does not say that such systems can be patented by declaring them to be "not as such" or "technical". This

AM\573065ET.doc

PE 360.560v01-00

ET

ET

amendment reconfirms Art 52 EPC. Note that the exclusion of programs for computers is not an exception, it is part of the rule for defining what an "invention" is.

This amendment corresponds to recital 7 in the consolidated text of the EP's first reading.

30.6.2005

A6-0207/171

MUUDATUSETTEPANEK 171

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 171 Põhjendus 9

(9) Patendikaitse võimaldab innovaatoritel oma loovusest kasu saada. Patendiõigused kaitsevad innovatsiooni kogu ühiskonna huvides ja neid ei tohiks kasutada konkurentsivastaselt.

(9) Patendid on ajutised välistavad õigused, mida riik annab leiutajatele selleks, et stimuleerida tehnika arengut. Süsteemi ettenähtud toimimise tagamiseks peavad patentide väljaandmise tingimused ja nende täitmisele pööramise viisid olema hoolikalt kavandatud. Eriti tuleb hoida mõistlikes piirides patendisüsteemi vältimatud kaasnähud, nagu loominguvabaduse ja kasutajate õiguste piiramine ning õiguslik ebakindlus ja konkurentsivastased mõjud.

Or. en

Justification

Innovators can benefit from their creativity without patents. Whether patent rights "protect" or stifle innovation and whether they act in the interests of society as a whole is a question that can only be answered by empirical study, not by statements in legislation.

30.6.2005

A6-0207/172

MUUDATUSETTEPANEK 172

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 172 Põhjendus 10

(10) Vastavalt nõukogu 14. mai 1991. aasta direktiivile 91/250/EMÜ arvutiprogrammide õiguskaitse kohta, **kaitstakse algupäraseid arvutiprogramme nende mis tahes avaldumisvormides autoriõigusega kui kirjandusteoseid. Arvutiprogrammi mis tahes elementide aluseks olevad ideed ja põhimõtted ei ole siiski autoriõigusega kaitstud.**

(10) Vastavalt nõukogu 14. mai 1991. aasta direktiivile 91/250/EMÜ arvutiprogrammide õiguskaitse kohta **tekib arvutiprogrammide suhtes omandiõigus autoriõigusega. Arvutiprogrammi aluseks olevad üldideed ja -põhimõtted peaksid jääma vabalt kasutatavaks, et paljud eri loojad võiksid üheaegselt saada omandiõiguse nendel põhineva individuaalloomingu suhtes.**

Or. en

Justification

Copyright does not only apply to literary works, but also to textbooks, operation manuals, computer programs and all kinds of information structures. Copyright is the system of "intellectual property" for computer programs, not only a system for a "literary" side aspect of computer programs.

30.6.2005

A6-0207/173

MUUDATUSETTEPANEK 173

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 173 Põhjendus 12

(12) Kõigi leiutiste suhtes kehtib tingimus, et **leiutustaseme omamiseks peavad** leiutised andma tehnilise panuse tehnika tasemesse.

(12) Kõigi leiutiste suhtes kehtib tingimus, et leiutised **peavad** andma tehnilise panuse tehnika tasemesse. **Antud tehniline panus peab olema uus ega tohi olla endastmõistetav vastava ala asjatundjale. Kui tehniline panus puudub, ei ole objekt patentne ega kujuta endast leiutist.**

Or. en

Justification

This amendment was newly inserted by the Council. It attempts to further codify the EPO's "technical contribution in the inventive step" doctrine. What one invents is his contribution to the state of the art, and for this contribution to be patentable it has to (among other things) involve an inventive step. Not the other way round.

30.6.2005

A6-0207/174

MUUDATUSETTEPANEK 174

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 174 Põhjendus 13

(13) Sellest tulenevalt, ***kuigi arvutil põhinev leiutis kuulub tehnikavaldkonda, kus ta ei anna tehnilist panust tehnika tasemesse, nagu näiteks juhul, kui tema eriline panus ei oma tehnilist iseloomu, ei oma arvutil põhinev leiutis leiutustaset ja ei ole seega patentne.***

(13) Sellest tulenevalt ***ei ole uuendus, mis ei anna tehnilist panust tehnika tasemesse, patendiõiguse tähenduses leiutis.***

Or. en

Justification

The Council text declares computer programs to be technical inventions. It removes the independent requirement of invention ("technical contribution") and merges it into the requirement of non-obviousness ("inventive step"). This leads to theoretical inconsistency and undesirable practical consequences, as explained in detail in the justification of the amendment to article 4.

30.6.2005

A6-0207/175

MUUDATUSETTEPANEK 175

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 175 Põhjendus 16

(16) Peale selle, algoritm on oma olemuselt mittetehniline ja ei saa seega endast kujutada tehnilist leiutist. ***Siiski saab algoritmi kasutamist hõlmav meetod olla patenditav eeldusel, et seda meetodit kasutatakse tehnilise probleemi lahendamiseks. Sellisele meetodile antud patent ei peaks siiski monopoliseerima algoritmi ennast ega selle kasutamist patendiga mittekaetud valdkondades.***

(16) Peale selle, algoritm on oma olemuselt mittetehniline ja ei saa seega endast kujutada tehnilist leiutist.

Or. en

Justification

The nature of the problem solved should be irrelevant to patentability. It's the nature of the solution that counts. Problems are not invented, but solutions are, and it's the invention that must be technical (or have technical character).

30.6.2005

A6-0207/176

MUUDATUSETTEPANEK 176

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 176
Põhjendus 19

(19) Käesolev direktiiv peaks piirduma teatavate põhimõtete sätestamisega, mida kohaldatakse selliste leiutiste patenditavuse suhtes, ning need põhimõtted on mõeldud eelkõige selleks, et tagada tehnikavaldkonda kuuluvate ja tehnilist panust andvate leiutiste kaitstus, ja vastupidi, et tehnilist panust mitteandvad leiutised ei oleks kaitstud.

välja jäetud

Or. en

Justification

Similarly to Council recital 13, this amendment claims that there are non-technical inventions. See the justification under the amendment to recital 13 for more information.

30.6.2005

A6-0207/177

MUUDATUSETTEPANEK 177

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 177
Artikli 4 lõige 2 a (uus)

2 a. Arvutitoega leiutisi ei loeta tehnilist panust andvaks üksnes seetõttu, et nad kasutavad paremini ära andmetöötlusressursse nagu protsessoriaeg või mäluuruum.

Or. en

Justification

This amendment reflects current case law in Germany, and a similar decision in the UK case 'Gale's Application'.

In the words of the justices of the German Federal Patent Court (BPatG, decision of 26. March 2002, 17 W (pat) 69/98):

"The applicant sees as a decisive indication of technicality of the method that it is based on a technical problem. Because the proposed method does not need a dictionary, the memory space for this can be saved. [...] As far as the technical problem is concerned, this can only be considered as an indication but not as a proof of technicality of the process. If computer implementations of non-technical processes were attributed a technical character merely because they display different specific characteristics, such as needing less computing time or less storage space, the consequence of this would be that any computer implementation would have to be deemed to be of technical character.

This is because any distinct process will have distinct implementation characteristics, that allow it to either save computing time or save storage space. These properties

AM\573065ET.doc

PE 360.560v01-00

ET

ET

are, at least in the present case, not based on a technical achievement but result from the chosen non-technical method. If the fact that such a problem is solved could be a sufficient reason for attributing a technical character to a computer implementation, then every implementation of a non-technical method would have to be patentable; this however would run against the conclusion of the Federal Court of Justice that the legal exclusion of computer programs from patentability does not allow us to adopt an approach which would make any teaching that is framed in computer-oriented instructions patentable".

30.6.2005

A6-0207/178

MUUDATUSETTEPANEK 178

Muudatusettepaneku esitaja(d): Andrew Duff ja teised

Soovitus teisele lugemisele

A6-0207/2005

Michel Rocard

Arvutil põhinevate leiutiste patentsus

Nõukogu ühine seisukoht (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

Nõukogu ühine seisukoht

Euroopa Parlamendi muudatusettepanek

Muudatusettepanek 178 Põhjendus 11

(11) Selleks et **leiutist** loetaks *patenditavaks*, peab ta olema tehnilise iseloomuga ja kuuluma seega tehnikavaldkonda.

(11) Selleks et **uuendust** loetaks *patentseks leiutiseks*, peab ta olema tehnilise iseloomuga ja kuuluma seega tehnikavaldkonda.

Or. en

Justification

The Council text is not in line with Art 52 EPC. Art 52(2) EPC lists examples of non-inventions. It is not permissible to subsume these under "inventions" and then test their technical character. Moreover, while it can not be inferred from Art 52 EPC that all technical innovations are inventions, it can, based on a unanimous tradition of patent law, be assumed that all inventions have technical character.